

**PARISH STAFF**

Fr. Marek Rudecki, PASTOR  
Fr. Wiesław Gaska, VICAR  
Alfred Impallomeni, DEACON  
**SECRETARY'S**  
Maria Gutierrez,  
Anna Kaplińska, Organist  
Marc Bauman, Organist  
Alina Gauza, PS Principal



**ST. CASIMIR  
MASS TIMES**

Saturday 5 PM (English)  
SUNDAY 8 AM (English)  
10 AM & 3 PM (Polish)  
6 PM (Español)

**DAILY MASS**

Monday - Saturday  
8 AM (English) Rectory

**THE DEVOTION**

First Friday's: 6:00 PM  
Chaplet of Mercy: 7:30 AM

**THE CONFESSION**

Saturday: 4 - 5 PM  
Monday/Friday: 7:30 - 8 AM

**RECTORY OFFICE:**

Tuesday - Friday  
8:30-8:45 AM & 12 - 5 PM



**OUR LADY  
of Mt. CARMEL  
MASS TIMES**

Saturday 6:30 PM English  
SUNDAY

9:00 AM (Español)  
11:15 AM (English)  
12:30 PM (Español)

**DAILY MAS/Misa diaria**

Monday-Friday 7 PM Es  
**RECTORY OFFICE**

Tuesday - Friday  
10:30 AM — 3:00 PM

**THE DEVOTION**

First Friday's 6:00 PM  
THE ROSARY: 6:30 PM,

**THE CONFESSION**

Saturday: 6:-6:25 PM  
Monday/Friday: 6:30 PM

**LAS CONFESIONES**

Tuesday - Friday  
9:30 - 10:00 AM & 6:30-7:00PM



**LAWS OF LOVE**

When someone mentions laws or commandments, we usually think of them as burdens that we have to bear to be good citizens or church members. But if you listen carefully to the first reading from Deuteronomy, you get the sense that the laws Moses presented to the people of Israel were gift from God, something to be proud of. Moses gives two reasons for this. Moses presents the laws as wise and just, so much so that other nations would praise and envy the Israelites for having such laws. No doubt some of the nations around at the time had kings who used the law to keep themselves in power and make them wealthy. As the Jews had no kings at this time, they only had to obey God's laws. Moses' command not to add or subtract from the laws was a reminder that they were directly from God, not an interpretation by Moses.

We need to keep the spirit of the Church's laws and practices. Our Sunday obligation is intended to allow us to worship God in the parish community, to offer our lives to God, to ask His pardon for our sins, to thank God for His blessings, to present our needs before Him and to receive Divine Life and strength from Him in receiving Holy Communion. Our daily family prayers are meant to thank God for His blessings, to present the family's needs before God, to ask pardon for all our sins, to maintain the spirit of unity and love in the family.

Let us avoid the tendency to become cafeteria Christians. As the Pharisees did, we, too, add to or subtract from God's laws given in the Bible and taught by the Church. Some of us pick and choose certain Commandments to follow, ignoring the others as we do food offerings in a cafeteria. For example, some actively do corporal and spiritual works of Charity, but avoid Sunday Mass or remain unfaithful to the obligations attached to the gift of their sexuality or the sacrament of marriage. Others are interested in fulfilling only the "minimal obligations" of the Faith. They come to Mass late and leave early. They make an effort to avoid serious sins, but don't go to confession even when they fall into mortal sins.

St. James instructs us: Let us ask ourselves how the Sunday or daily readings are affecting or changing our lives. That will show us whether we are being attentive listeners to, and doers of, God's word. We become more fully Jesus' family members, only when we consistently "hear the word of God and do it" (Lk 8:21). When we receive Jesus in Holy Communion today, let us ask for the grace to become the doers of his word as Jesus was the doer of his Fathers' will.

**What is important to Jesus is what is in our hearts.**  
*Lo importante para Jesús es lo que hay en nuestro corazón.*



**Dla Jezusa ważne jest to, co jest w naszych sercach.**

As illustrations of the evils which really make a person sinful and alienate him from God, Jesus mentions six evil acts: practices of sexual immorality, thefts, murders, adultery, acts of coveting or lust, and wickedness in general. Then he adds a checklist of six vices or sins of the heart: deceit (lying), wantonness (shamelessness, immodesty), jealousy or envy, slander (imputing evil to others), pride (arrogance), folly (the stupidity of one lacking moral judgment). **The point is clear. Righteousness is not what we do on the outside, but who we are on the inside. Righteousness is not about the hand; it is about the heart. Acts of adultery, murder and unkindness come from within, from hearts that are adulterous, murderous and unkind. For Jesus, a community that is actively worshiping God is a community that does not base its behavior solely on precepts and doctrines, but is integrally connected to God through righteous, just, and loving relationships. What makes a person holy are the attitudes and actions that Paul in Gal 5:22-23 lists as "the fruits" of the Spirit: "love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control."**

**FROM SEPTEMBER NEW SCHEDULE OF DALY MASSES MONDAY/SATURDAY**

7:30 am Adoration & 8:00 am English (in church)  
THURSDAY: 6 pm SPANISH & FRIDAY: 6 pm POLISH



**2021-2022 RELIGIOUS EDUCATION CLASS (CCD) REGISTRATION**

Are you looking for a way to educate your children in their Catholic faith? St. Casimir and Mt. Carmel Education Program (CCD) will prepare them for the reception of the Sacraments of Reconciliation, Holy Communion, and Confirmation. Class begins in September. If you are registering your child for the first time, please call the Parish Office.

*Register Now for RCIA Classes!*

**La Oficina para registrarse de lunes a viernes de 10:00 am a 3:00 pm**



**MASS INTENTIONS – St. Casimir**  
**SATURDAY - August 28<sup>th</sup>** St. Augustin

8:00 AM †† **Jadwiga and Benedykt Rodziewicz**  
*by: Córki Mirosławy z Rodziną*

4:00 PM *Adoration and Confession*

5:00 PM †† **Karol and Anna Siembab &**  
 † **Julia Augustyn** *by: Marian i Helen Siembab*

**XXII SUNDAY of Ordinary Time, B - August 29<sup>th</sup>**

8:00 AM † **Florence Rusty Bernardi** *By: Marie Piacente*

10:00 AM † **Jonatan Lupinski** *Od Rodziców i Sióstr*

3:00 PM **O Boże błogosl. i zdrowie dla Rodziny Białuskich**

5:30 PM *EL ROSARIO y las confesiones (en español)*

6:00 PM

**MONDAY – August 30<sup>th</sup>**

8:00 AM † **Victor Manalo**, Anniversary *By: Corazon Pajares*

**TUESDAY – September 31<sup>st</sup>**

8:00 AM † **Władysław**, *By: Daughter*

**WEDNESDAY – September 1<sup>st</sup>** *Prayer for the Care of Creation*

8:00 AM

**FIRST THURSDAY – September 2<sup>nd</sup>**

8:00 AM **God Blessing & good Health Vivian Pascual, Hellen Koo's Family** *By: Mother Christina*

6:00 PM **Español: LA MISA Y LA NOVENA A SAN JOSÉ**

**FIRST FRIDAY – September 3<sup>rd</sup>** St. Gregory the Great

8:00 AM † **Henry Sr & Eileen Pierz** *By: Son Casimir & Family*

6:00 PM **Polski: Intencje Nowenny do Miłosierdzia Bożego**

**FRIST SATURDAY - September 4<sup>th</sup>**

8:00 AM **O Boże błogostawieństwo i potrzebne łaski dla Filipa w dniu 25 jego urodzin**

4:00 PM *Adoration and Confession*

5:00 PM **For God's blessing & good Health for Cristianek Pena on his firs Birthday** *by: Grandma*

**XXIII SUNDAY of OT, B - September 5<sup>th</sup>**

8:00 AM

10:00 AM †† **Genowefa i Michał** *Od córki Zofii Walencik*

3:00 PM **Za zmarłych (wypominki miesięczne)**

5:30 PM *EL ROSARIO y las confesiones (en español)*

6:00 PM



**ZAPISY na Religię i do Polskiej Szkoły na Rok Szkolny 2021-22**  
 - po Mszach św. (tel. 914-963-1254)

**Pokaż się Jezusowi!**  
 Otwórz przed Nim swoje SERCE



**Church of St. CASIMIR OFFERING - August 22**

TIME	Offertory	People
5:00pm	\$ 1,006	39
8:00am	\$ 625	40
10:00am	\$ 1,029	87
3:00pm	\$ 205	161
6:00pm	\$ 206	30
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 2,778</b>	<b># 215</b>

Air conditioning \$ 999  
 Renovation \$ 7,605  
 Candles \$ 49  
 Thank you for your generosity!

**XXII Niedziela Zwykła, B**

**Czystość serca i wielkość narodu**



W czasach Jezusa ilość religijnych zakazów dotyczących szczegółów codziennego życia była już liczona w setkach. Tylko nieliczni faryzeusze starali się wszystkie je wypełnić. Do nich zaliczał się między innymi Szawel, późniejszy św. Paweł. To Prawo w swojej istocie Jezus uznał za święte i nienaruszalne. Ale wskazywał na jego ducha - Prawo jako znak wierności Bogu - a nie na szczegóły przepisów. Nie tyle były wyrazem wierności Bogu, co próbą złagodzenia łęku przed złem. W ten sposób usiłowano chronić jednocześnie czystość serca każdego człowieka i zachować tożsamość narodową. Albowiem pytanie, które od zawsze stawiali sobie ludzie pragnący dobrze żyć, można sformułować tak: Jak ochronić siebie i najbliższych przed zepsuciem, przed złem świata? Jedną z odpowiedzi brzmiała trzeba się od tego zła oddzielić, odseparować. Przed złem chronimy się jak przed brudem: oddzielamy się od tego, co nieczyste, od złych ludzi, od złego świata. W ten sposób zło pozostawiamy na zewnątrz, a my czujemy się bezpieczni, czysti. Ta sama zasada odnosi się do narodu, społeczności. **Po czym poznaje się wielkość narodu?**

Odpowiedź powszechna wśród wszystkich kultur świata brzmi: wielki i silny jest ten naród, który wygrywa wojny z innymi. To on zdobywa panowanie i okazuje swoją moc. Odpowiedź, jaką słyszymy z ust Mojżesza, jest całkiem inna: O wielkości narodu nie świadczy jego przewaga nad innymi, ale jego prawa i obyczaje. Oto największym skarbem Izraela były prawa, jakie otrzymali od Boga i o ile przestrzegali tych praw. Choć militarnie słabi, byli wielcy i podziwiani przez innych. Słowa Mojżesza są tak samo ważne dzisiaj. Najlepszym wyrazem patriotyzmu jest troska o zachowanie praw i wierność dobrym tradycjom. Ale ta troska nie dokonuje się przez odgradzanie od innych, jakby byli oni złem i zagrożeniem. Dokonuje się ona w nieustannej wymianie. Właśnie proces integracji, zacieśniania więzi między narodami i społeczeństwami, jest najlepszą okazją do pielęgnowania i umacniania swojej tożsamości

**U ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA**

▶ **Czas urlopów i wakacji, który się kończy**, był dla wielu z nas okazją do pogłębienia więzi z Bogiem, szukania i rozpoznawania znaków Jego obecności i błogostawieństwa. Jesteśmy bowiem ludem Boga. Czasami wędrującym przez pustynię Izraelitom wydawał się daleki, jednak w rzeczywistości był Bogiem bliskim, zatroskany o swój lud. Dziś także troszczy się o swój lud, prowadzi go, strzeże, błogostawi, udziela mu sakramentów, żeby żył w świętości. Trzeba jednak zadawać sobie pytanie, czy robie wszystko, by razem z innymi być Jego ludem.

▶ We wtorek 31 sierpnia będziemy obchodzili 41. rocznicę podpisania porozumień sierpniowych, które zakończyły strajki i rozpoczęły proces przebudowy naszego państwa. Żyliśmy ideałami solidarności, prawdy, wolności. Co w naszych sercach zostało z etosu Solidarności tamtych lat?

▶ W środę będziemy obchodzić 82. rocznicę wybuchu II wojny światowej. Pamiętajmy w modlitwie szczególnie o tych, którzy oddali życie w obronie ojczyzny na wszystkich frontach. Otoczmy modlitwą także tych, którzy po jej zakończeniu walczyli o suwerenność i niepodległość Polski.

▶ W tygodniu patronują nam: w piątek 3 września – św. Grzegorz Wielki (ok. 540-604), papież i doktor Kościoła, teolog, reformator.

▶ **APEL KARDYNAŁA 2021.** Nie jest jeszcze za późno, aby złożyć zobowiązanie. Pomóż nam osiągnąć nasz parafialny cel. Tym, którzy złożyli zobowiązania lub ofiarę Wszystkim serdecznie dziękuję! Ks. Marek

▶ **TRANSMISJE NA ŻYWO KAŻDEJ MSZY ŚW.** z kościoła za [www.casimir.church](http://www.casimir.church). Wszystkim solenizantom i jubilatam życzymy obfitości łask Bożych i opieki Matki Najśw. i błogostawionej niedzieli.



**44 Flea MARKET**  
**September 11/12**  
**September 18/19**  
**Saturday & Sunday**



**MASS INTENTIONS - OUR LADY OF MOUNT CARMEL**

**SATURDAY – August 28<sup>th</sup> Saint Augustin**

9:00 AM  
6:30 PM For People of Mt. Carmel

**XXII SUNDAY of Ordinary Time, B - August 29<sup>th</sup>**

9:00 AM **Por la Parroquia de Monte Carmelo**  
11:15 AM † **Graciela Mena Sus Hijos**  
12:30 AM † **Rafael Tejada (6 años) De Familia**

**MONDAY – August 30<sup>th</sup>**

9:00 AM  
7:00 PM

**TUESDAY – August 31<sup>st</sup>**

7:00 PM

**WEDNESDAY – September 1<sup>st</sup> Prayer for the Care of Creation**

9:00 AM  
7:00 PM

**FIRST THURSDAY – September 2<sup>nd</sup>**

7:00 PM Por los nuevos vocaciones sacerdotales a SAC

**PRIMER FRIDAY – September 3<sup>rd</sup> St. Gregory of Great**

9:00 PM  
7:00 PM **Sagrado Corazón de Jesús**

**FIRST SATURDAY – September 4<sup>th</sup>**

9:00 AM  
3:00 PM El Bautizo: Scarlett Miranda  
6:30 PM

**Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí.**

El corazón es, en sentido bíblico, el centro más íntimo de la elección o del rechazo de Dios y la raíz última del bien y del mal. La limpieza del corazón es una condición necesaria para vivir religiosa y moralmente. Este principio es una de las aportaciones más trascendentales de la cultura y tradición judeocristiana. *¿No será que la sociedad está enferma, porque está enfermo el corazón, sobre todo, de los que la dirigen y controlan desde la política, la economía o los medios de comunicación social? ¿Cómo experimentamos las leyes morales, especialmente los mandamientos de Dios?* Muchos los consideran como algo que viene de fuera de sí mismos, como cargas impuestas insostenibles, muy difícil de cumplir.... Naturalmente, si los mandamientos están fuera de ti, no los puedes amar. Los sientes como un rechazo hacia ellos, o los observas lo mínimo requerido y a regañadientes. Si entendemos que su inspiración es el amor de Dios y amor y respeto para con los hermanos, entonces pueden convertirse en parte de nosotros mismos y vivir en nuestros corazones. Pidámosle al Señor que con generosidad y amor vayamos mucho más allá de la letra de la ley, y que aceptemos el espíritu que contiene toda ley.



**«Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra» (Mt 5,4).** El término "manso" usado aquí significa literalmente dulce, suave, gentil, no violento. En la Escritura la palabra "manso" también indica el que no tiene propiedad de la tierra; y por lo tanto nos llama la atención el hecho de que la tercera bienaventuranza diga precisamente que los mansos "heredarán la tierra", la tierra de Israel, que es la Tierra de la Promesa, un regalo para el pueblo de Dios, y se convierte en un signo de algo mucho más grande que el mero territorio. Entonces el manso es aquel que "hereda" el más sublime de los territorios. No es un cobarde, un "perezoso" que se encuentra una moral cómoda para no meterse en problemas. ¡Nada de eso! Es una persona que ha recibido una herencia y no quiere dispersarla. El manso no es una persona complaciente, sino el discípulo de Cristo que ha aprendido a defender otra tierra bien distinta. Defiende su paz, defendiendo su relación con Dios, defendiendo sus dones, los dones de Dios, defendiendo la misericordia, la fraternidad, la confianza, la esperanza. Porque las personas mansas son personas misericordiosas, fraternas, confiadas y personas con esperanza. (de la Audiencia General del 18-2-2020)

**Fiesta de NIÑOS**  
12 de Septiembre  
12:30 pm



**Fiesta de MERCEDES**  
26 de Septiembre  
12:30 pm



**RICA** ¿Eres un adulto que necesita ser bautizado? ¿Anhelas recibir a Jesús en la Eucaristía y recibir el Espíritu Santo en la Confirmación? ¡RICA es para ti! Las clases de Rito de Iniciación Cristiana para Adultos comienzan en septiembre (en bilingüe). ¡Ven para registrarse!

**INSCRIPCIÓN para Primera Comunión y Confirmación**  
Durante semana (martes a viernes) después de las misas o en la oficina: 10:00 am - 5:30 pm. Para registrarse debe presentar una partida de nacimiento, el certificado de bautismo y un depósito. **Contribución:**  
**Familias REGISTRADAS:** Un niño \$80; 2 niños \$140; 3 niños \$180  
**Familias NO registradas:** Un niño - \$95; 2 niños \$160; 3 niños \$195

**LA CAMPAÑA CATÓLICA DE DIEZMO 2021**  
La meta de nuestra parroquia es \$ 24,500. Agradezco la generosidad demostrada por muchos de ustedes y pido a aquellos que aún no han prometido hacer una contribución, que por favor consideren la petición del Cardinal. **Tenemos ya 51 Familias, necesitamos llegar a 100.**

**SANCTUARAY LAMP**  
August 21<sup>st</sup>  
to September 25<sup>th</sup>  
Por la salud a Familia de  
**PAULINA RUEDA**

**CURSO PARA catequistas**  
2 de Septiembre  
Hora: 7:30 pm



**HOY ES TIEMPO DE RENOVAR COMPROMISO**

Nuestra meta parroquial es de **\$244,500**. Hasta la fecha ya hemos recaudado **\$140,770!** Este es el **57%** de nuestra meta de nuestra familia parroquial con un regalo promedio de **\$73,762**. El dinero recaudado en esta campaña es para:

- ➔ Nueva instalación de electricidad
- ➔ Reparación del sistema de sonido
- ➔ Nuevo sistema de seguridad (las cámaras)
- ➔ Cambiar las luces LED en la iglesia
- ➔ Reparación de la acera (Willow St. the sidewalk)
- ➔ Reparación de piso y entrada de la iglesia
- ➔ El mármol de presbiterio con nueva pintura
- ➔ Cambiar el boiler de petróleo a gas
- ➔ Renovar la sala de la iglesia - un centro parroquial
- ➔ Reparar al interior (la aula, el aire acondicionado) y el techo de la escuela. Gracias por hacer de Renew + Rebuild. Padre Marcos.

**¡NECESITAMOS VOLUNTARIOS!**



✓ Religious Education  
**REGISTRATION**

**PRIMER VIERNES DE SEPTIEMBRE**

Adoración del Santísimo y confesiones de 6:00 pm.

TIME	Offertory	People
6:30pm	\$ 90	13
9:00am	\$ 867	75
11:15am	\$ 295	36
12:30pm	\$ 916	140
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 2,168</b>	<b># 264</b>
Candles \$ 72		
Maintenance \$ 474		
Drop of Mail - \$ 400		



**LECTURAS DE LA SEMANA**

08:29 Dt 4:1-8; Sal 15; Sant 1:17-22; Mc 7:1-23  
08:30 1Co 2,1-5; Sal 118,97; Lc 4,16-30  
08:31 1Co 2,10b-16; Sal 144,8-14; Lc 4,31-37  
09:01 1Co 3,1-9; Sal 32; Lc 4,38-44  
09:02 1Co 3,18-23; Sal 23; Lc 5,1-11  
09:03 1Co 4,1-5; Sal 36; Lc 5,33-39  
09:04 Mi 5,1-4; Sal 12; Mt 1,1-16.18-23  
09:05 Is 35,4-7; Sal 145; St 2,1-5; Mc 7,31-37  
Daily readings can be found at [www.usccb.org](http://www.usccb.org)